

ينتقل. لا حتى بمسامير فمكته جيد». «هو لإلحاح: عن قائلنا ألسندان، على أضراب بالمطرقة ألسافل ألسانغ. أنجار فشد

| | | | | | | | | | |
|---|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 8 | וְאַתָּה | יִשְׂרָאֵל | עַבְדִּי | יַעֲקֹב | אֲשֶׁר | בְּחַרְתִּיךָ | זָרַע | אֲבֹרָהֶם | אַהֲבִי: |
| | وَأَنْتَ | إِسْرَائِيلُ | عَبْدِي | يَعْقُوبُ | الَّذِي | اخْتَرْتُكَ | نَسَلَ | إِبْرَاهِيمَ | خَلِيلِي |
| | | H3478 | H5650 | H3290 | | H0977 | H2233 | H0085 | H0157 |

خليلي، إبراهيم نسل أخترته، ألذي يعقوب يا عبدي، إسرائيل يا أنت «وأما

| | | | | | | | | | | | |
|---|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|--------|-----------------------|
| 9 | אֲשֶׁר | הֶחֱזַקְתִּיךָ | מִקְצֹת | הָאָרֶץ | וּמִנְ-אֲطָרָפֶיהָ | קְרָאתִיךָ | וְאָמַר | לְךָ | עַבְדִּי- | אַתָּה | בְּחַרְתִּיךָ |
| | الَّذِي | أَمْسَكْتُكَ | مِنْ-أَقْصَى | الأَرْضِ | وَمِنْ-أَطْرَافِهَا | دَعَوْتُكَ | وَقُلْتُ | لَكَ | عَبْدِي- | أَنْتَ | اخْتَرْتُكَ |
| | | H2388 | H7098 | H0776 | H0678 | H7121 | H0559 | | H5650 | | H0977 |

וְלֹא
וְלֹא
מֵאֲסַרְתִּיךָ:
أَرْفُضُكَ
[H3808](#)

أرفضك. ولم أخترتك عبدي. أنت لك: وقلت دعوتك، أقطارها ومن الأرض، أطراف من أمسكتك ألذي

| | | | | | | | | | | | | |
|----|------|-----------------------|----------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 10 | אֵל- | תִּירָא | כִּי | עַמְדָּה- | אָנִי | אֵל- | תִּשְׁתַּע | כִּי- | אֲנִי | אֱלֹהֶיךָ | אֲמַצִּיתִיךָ | אֶף- |
| | -לֹא | تَخَفْ | لِأَنِّي | مَعَكَ- | أَنَا | -لَا | تَرْجِعْ | لِأَنِّي- | أَنَا | إِلَهَكَ | قَوِّئْتُكَ | بَل- |
| | | H3372 | | | H0589 | H0408 | H8159 | | H0589 | H0430 | H0553 | H0637 |

עֲזַרְתִּיךָ
אֶעֱנֶנְךָ
אֶף-
תִּמְכַתִּיךָ
בִּימִין
צַדִּיק:
أَعْنُتُكَ
بَل-
أَسْنُدُكَ
بِيَمِينِ
بِرِّي
[H5826](#)
[H0637](#)
[H8551](#)
[H3225](#)
[H6664](#)

بري. بيمين وعضدتك وأعنتك أيدتك قد إلهك. لأني تتلفت لا معك. لأني تخف لا

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 11 | הֵן | יִבְשׁוּ | וַיִּבְחַלְמוּ | כָּל | הַמְּגַתָּיִם | בְּךָ | יִהְיוּ | כֹּאֲנִין | וַיֵּאבְדוּ | אֲנָשֵׁי | רִיבֶךָ: |
| | هَآ | يَجْرَى | وَيَبْخَلُ | كُلُّ | الْمُغْتَابِينَ | عَلَيْكَ | يَكُونُونَ | كَلَا-شَيْءٍ | وَيَهْلِكُونَ | رِجَالُ | خِصَامِكَ |
| | | H0954 | H3637 | H3605 | H2734 | | H1961 | H0369 | H0006 | H0376 | H7379 |

ويبيدون. مخصموك شيء كلا يكون عليك. ألمغتابين جميع ويخجل سيخزي إنه

| | | | | | | | | | | |
|----|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|
| 12 | תִּבְכְּשֶׁם | וְלֹא | תִמְצְאֵם | אֲנָשֵׁי | מִצִּיתֶךָ | יִהְיוּ | כֹּאֲנִין | וּכְאֶפֶס | אֲנָשֵׁי | מִלְחַמְתֶּךָ: |
| | تَبْخَثُهُمْ | وَلَا | تَجِدُهُمْ | رِجَالٌ | نِزَاعِكَ | يَكُونُونَ | كَلَا-شَيْءٍ | وَكَالْعَدَمِ | رِجَالُ | حَرْبِكَ |
| | | H3808 | H4672 | H0376 | H4695 | H1961 | H0369 | | H0376 | H4421 |

وكالعدم. شيء كلا محاربوك يكون تجدهم. ولا منازعك على تفتش

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 13 | כִּי | אָנִי | יְהוָה | אֱלֹהֶיךָ | מִחֲזִיק | יְמִינֶךָ | הָאֲמֹר | לְךָ | אֵל- | תִּירָא | אָנִי | עֲזַרְתִּיךָ: |
| ס | לְאִי | أَنَا | يَهُوَه | إِلَهَكَ | الْمُمْسِكِ | بِيَمِينِكَ | الْقَائِلِ | لَكَ | -لَا | تَخَفْ | أَنَا | أَعْنُتُكَ |
| ⌚ | | H0589 | H3068 | H0430 | H2388 | H3225 | H0559 | | H0408 | H3372 | H0589 | H5826 |

أعينك. أنا تخف. لا لك: ألقائل بيمينك، ألممسك إلهك أرب أنا لأني

| | | | | | | | | | | | | |
|----|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|
| 14 | אֵל- | תִּירָאִי | תּוֹלַעַת | יַעֲקֹב | מִתִּי | יִשְׂרָאֵל | אָנִי | עֲזַרְתִּיךָ | נָאִם- | יְהוָה | וּנְאֻלֶּךָ | קְדוֹשׁ |
| | -לֹא | تَخَافِي | يَا-دَوْدَةَ | يَعْقُوبَ | يَا-رِجَالَ | إِسْرَائِيلَ | أَنَا | أَعْنُتُكَ | يَاغْلَان- | يَهُوَه | وَفَادِيكَ | قُدُّوسِ |
| | | H0408 | H3372 | H3290 | H4962 | H3478 | H0589 | H5826 | H5002 | H3068 | | H6918 |

יִשְׂרָאֵל:
יִשְׂרָאֵל
[H3478](#)

إسرائيل. قدوس وفاديك أرب، يقول أعينك، أنا إسرائيل. شردمة يا يعقوب، دودة يا تخف «لا

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| 15 | הנהגה הָא | שמחתיך جَعَلْتُكَ | למורג نُورَجَا | חרוץ حَادَا | חדש جَدِيدَا | בעל ذَا | פיפות أَسْنَانَ | תדוש تَدُوسِينَ | הרים الْجِبَالَ | ותדק وَتَشْحَقِينَ | ונבעות وَالثَّلَالَ | כמץ كَالْعَصَافَةِ |
| | H2009 | H4173 | H2319 | H1167 | H6374 | H1758 | H2022 | H1854 | H1389 | H4671 | | |

תשים:
تَجْعَلِينَ

כאלעסאפה. אלאקאם ותגעל ותסחקה, אגבאל תדרס אסנאן. זא גדידא מחדדא נורגא געלטק קד האנזא

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| 16 | הזרם تُدْرِيهِمْ | ורוח وَالرَّيْحِ | תשלם تَحْمِلُهُمْ | וסערה وَالرُّوْبَعَةَ | תפיץ تُبَدِّدُهُمْ | אותם إِيَّاهُمْ | ואתה وَأَنْتِ | תניל تَبْتَهِّجِينَ | ביהזה بِيَهْوَهُ | בקדוש بِقُدُوسِ | ישראל إِسْرَائِيلَ | תתהלל: تَفْتَخِرِينَ |
| | H2219 | H7307 | H5375 | | H0853 | | H1523 | H3068 | H6918 | H3478 | | |

פ
⊙

תפתח. ישראל בقدוס באלרב. תבتهג ואנת תבדהא, ואלעאספ תחמלהא פאלריח תזריהא

| | | | | | | | | | | | |
|----|------------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|
| 17 | העניים الْفُقَرَاءَ | והאכיונים وَالْمَسَاكِينَ | מבקשים يَطْلُبُونَ | מים مَاءً | ואין وَلَا-يُوجَدُ | לשונם لِسَانَهُمْ | בצמא بِ-العَطَشِ | נשתה جَفَّ | אני أَنَا | יהוה يَهُوَه | אעזם أَجِيَهُمْ |
| | H6041 | H0034 | H1245 | H4325 | H0369 | H3956 | H6772 | H5405 | H0589 | H3068 | |

אלהי ישראל לא אעזבם:
إِلَهُ إِسْرَائِيلَ لَا أتركُهُمْ
[H0430](#) [H3478](#) [H3808](#)

אתרקחם. לא ישראליל לה אנהא. אסתגיב אלרב אנהא. קד אלעפש מן לסאנהם יוגד. ולא מאה טאלבון ואלמסאקין «אלבאסון

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 18 | אפתח أَفْتَحُ | על- عَلَى- | שפויים الْهَضَابِ | נהרות أَنْهَارًا | ובתוך وَفِي-وَسْطِ | בקעות الْأُودِيَةِ | מעונות يَتَابِعُ | אשים أَجْعَلُ | מדבר الْبَرِّيَّةِ | לאנם- بُحَيْرَةَ- | מים مَاءً | וארץ وَالْأَرْضِ |
| | H0776 | H4325 | H0098 | H8205 | H5104 | H8432 | H4599 | H1237 | H4325 | H0098 | H4325 | H0776 |

ציה
القَاجِلَةَ
 למוצאי مَخَارِجَ | מים: مَاءً | [H4325](#) | [H4161](#) | [H6723](#) |

מיהא. מףאגרא אביאסטה ואלארץ מאה, אגמה אלפר אגעל ינאביע. אלבעאק וספ ופי אנהארא, אלעזאב על אפתח

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|------------------------|
| 19 | אתן أَجْعَلُ | במדבר فِي-الْبَرِّيَّةِ | ארז أَرْزًا | שטה سِنطًا | והדס وَأَسَا | ועץ وَشَجَرَةً | שמן زَيْتٌ | אשים أَصْعُ | בערב فِي-الْقَفْرِ | ברוש سَرَوًا | תדרה ذَلْبًا | והאשור وَشَرْبِيئًا |
| | H5414 | H0730 | H7848 | H1918 | H6086 | H8081 | H6160 | H1265 | H8410 | H8391 | | |

יחרו:
مَعًا

מעה. ואלשריבין ואלסנדיאן אסרו אבאדיה פיה אضع אלזית. ושגרה ואלאס ואלסנט אלרז אלבריה פיה אגעל

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|--------------------|
| 20 | למען لِكِي | יראו يَرَوْا | וידעו وَيَعْلَمُوا | ויצעו وَيَصْعَعُوا | וישכילו وَيَفْهَمُوا | יחרו مَعًا | כי أَنَّ | יד- يَد- | יהוה يَهُوَه | עשתה صَنَعَتْ | זאת هَذَا | וקדוש وَقُدُوسٌ |
| | H4616 | H7200 | H3045 | H3027 | H3027 | H3027 | H3027 | H3068 | H2063 | H6918 | | |

ישראל
إِسْرَائِيلَ
 בראה: حَلَقَهُ | פ ⊙ | [H3478](#) |

אבעה. ישראל וקדוס זהא פעלט אלרב יד אנהא. מעה ויתאמלו ויתנהו ויערפו וינזרו לכה

| | | | | | | | | | |
|----|-----------|-----------|----------|---------|------------|---------------|----------|--------|----------|
| 21 | קָרְבוּ | רִיבְכֶם | יֹאמְרוּ | יְהוָה | הַגִּישׁוּ | עֲצֻמוֹתֵיכֶם | יֹאמְרוּ | מֶלֶךְ | יַעֲקֹב: |
| | قَدُّمُوا | دَعُواكُم | يَقُولُ | يَهُوَه | أَحْضُرُوا | حُجَّجْكُمْ | يَقُولُ | مَلِك | يَعْقُوب |
| | H7126 | H7379 | H0559 | H3068 | H5066 | H6110 | H0559 | H4428 | H3290 |

יעקוב. ملک يقول حججکم، أحضروا أَلرب. يقول دعواکم، «قدموا

| | | | | | | | | | | | | |
|----|--------------|------------------|-------|------------|-----------------|---------------|--------------|-------|--------|------------|-------------|------------|
| 22 | יְגִישׁוּ | וַיִּגְדְּוּ | לָנוּ | אֵת | אֲשֶׁר | תִּקְרִינָה | וְהִרְאֵנוּת | מָה | הִנֵּה | הַגִּידוּ | וַיְשִׁימָה | לְבַדּוֹ |
| | لِيُحْضِرُوا | وَلِيُخْبِرُونَا | لَنَا | ○ | مَا | تَحَدِّثُ | الْأُولِيَاث | مَا | هِيَ | أَخْبِرُوا | وَنَضَعُ | قَلُوبِنَا |
| | H5066 | H5046 | H0853 | | | | H7223 | H4100 | H2007 | H5046 | | |
| | וַיְגַדְּוּ | אֶחְרֵיתָן | אוֹ | הַבָּאוֹת | הַשְּׁמִיעֵנוּ: | אֲשִׁמְעוּנָא | | | | | | |
| | H0319 | H0319 | אוֹ | الْآتِيَّة | أَسْمَعُونَا | | | | | | | |
| | H3045 | H0319 | | H0935 | H8085 | | | | | | | |

أَلْمُسْتَقْبَلَات. أَعْلَمُونَا أَوْ آخِرَتَهَا، وَنَعْرِفْ قَلُوبِنَا عَلَيْهَا فَتَجْعَلْ أَخْبِرُوا أَلْأُولِيَاث؟ هِيَ مَا سَيَعْرَضُ. بِمَا وَيُخْبِرُونَا لِيَقْدِمُونَهَا

| | | | | | | | | | | | |
|----|---------------|---------------|------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------------|---------------|
| 23 | הַגִּידוּ | הָאֵתִיּוֹת | לְאַחֲוֹר | וַיְגַדְּוּ | כִי | אֱלֹהִים | אַתֶּם | אֵיךְ- | תִּיטִיבוּ | וְתִלְעוּ | וַיְשַׁתְּעָה |
| | أَخْبِرُوا | الْآيَاتِ | لِلْمُسْتَقْبَلِ | وَتَعْلَمُ | أَنَّكُمْ | آلِهَةٌ | أَنْتُمْ | بَل- | أَحْسِنُوا | أَوْ-أَبْسِنُوا | وَتَرْتَعِبُ |
| | H5046 | H0857 | H0268 | H3045 | | H0430 | | H0637 | H3190 | | H8159 |
| | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] | [וַיְגַדְּוּ] |
| | H7200 | H7200 | H7200 | H7200 | H7200 | H7200 | H7200 | H7200 | H7200 | H7200 | H7200 |

מֵעַ. וְנִזְכֵּר פִּלְתַּת שְׂרָא אֹו חֵיבָרָא וְאַפְלֹוּ אֱלֹהֵה, אֲנִיכֵם פִּנְעֵרַב בַּעַד פִּימָא בָּאֵלִיָּאִת אַחֲבֵרוּ

| | | | | | | | | |
|----|-------|----------|----------------|--------------|-----------------|-----------|-----------|---------|
| 24 | הֵן- | אַתֶּם | מֵאִינ | וּפְעֵלְכֶם | מֵאִפַּע | תּוֹעֵבָה | יִבְחַר | בְּכֶם: |
| | هَآ- | أَنْتُمْ | مِنَ-الْعَدَمِ | وَعَمَلْكُمْ | مِنَ-الآ-شَيْءِ | رَجْسٌ | يُخْتَارُ | بِكُمْ |
| | H2005 | H0369 | H6467 | H0659 | H8441 | H0977 | | |

יִבְחַרְכֶּם. אֵלְזִי הוּו רַגְסֵ אֵלְעַד. מִן וְעַמְלֵכֶם שֵׁי, לָא מִן אֲנִיכֵם הָא

| | | | | | | | | | | | |
|----|--------------|-----------------|-----------|---------------|-----------|---------|------------|-----------|------------------|---------|-----------|
| 25 | הַעִירֹוּתִי | מִצְפוֹן | נִיָּאת | מִמְזִרְח- | שָׁמֶשׁ | יִקְרָא | בְּשִׁמִּי | וַיָּבֵא | סְנַיִם | כְּמוֹ- | חִמְרוֹ |
| | أَيْقِظْتُ | مِنَ-الشَّمَالِ | فَاتَى | مِنَ-مَشْرِق- | الشَّمْسِ | يَدْعُو | بِاسْمِي | وَيَأْتِي | عَلَى-الْوَلَاةِ | كَمَا- | الطَّيْنِ |
| | H5782 | H6828 | H0857 | H4217 | H8121 | H7121 | H8034 | H0935 | H5461 | H3644 | H3644 |
| | יִזְכֵּר | יְרִמֶּס- | טִיט: | | | | | | | | |
| | الْخَرَّافِ | يَدُوس- | الطَّيْنِ | | | | | | | | |
| | H3335 | H7429 | H2916 | | | | | | | | |

אֵלְטִינ. יִדוּס וְכַזְרָפ אֵלְמַלַּא, עַלִּי כֵמָא אֹוּלָאָה עַלִּי יָאֵתִי בָּאֵשִׁי. יַדְעוּ אֵלְשִׁמְס מִשְׁרִק מִן פָּאֵתִי. אֵלְשִׁמָּל מִן אִנְהַזְתֵּה «פִּד

| | | | | | | | | | | | |
|----|------------|----------|---------------|-------------|---------------|-------------|---------|--------|----------|-------|--------|
| 26 | מִי- | הַגִּיד | מִרְאֵשׁ | וַיְגַדְּוּ | וּמְלִפְנֵים | וַיֹּאמְרוּ | צָדִיק | אֵיךְ- | מִזִּיד | אֵיךְ | אֵינ |
| | מִן- | أَخْبَرَ | مِنَ-الْبَدءِ | وَتَعْلَمُ | وَمِنَ-قَبْلِ | وَتَقُولُ | صَادِقٌ | بَل | مُخْبِرٌ | بَل | لَيْسَ |
| | H4310 | H5046 | H3045 | H6440 | H0559 | H6662 | H0637 | H0369 | H5046 | H0637 | H0369 |
| | מִשְׁמִיעַ | אֵיךְ | אֵיךְ- | שָׁמַע | אֲמַרְכֶּם: | | | | | | |
| | مُسْمِعٌ | بَل | لَيْسَ- | سَامِعٌ | أَقْوَالِكُمْ | | | | | | |
| | H8085 | H0637 | H0369 | H8085 | H0561 | | | | | | |

אֲפוֹאֵלְכֶם. סָאמַע וְלָא מִסְמַע וְלָא מִכְבֵּרָא לָא סָאדִק? הוּו נִפוֹל: חֲתִי קִבֵּל וּמִן נִעֵרַב, חֲתִי אֵבֵד מִן אַחֲבֵר מִן

| | | | | | | | |
|----|----------|-------------|--------|---------|------------------|------------|---------|
| 27 | רֵאשׁוֹן | לְצִיּוֹן | הִנֵּה | הַנֶּם | וְלִירוּשָׁלַם | מִבְּשָׂר | אֶתֶּן: |
| | أَوَّلِ | لِصِهْيُونَ | هَآ | هَآ-هُم | وَلَأُورُشَلِيمَ | مُبَشَّرًا | أَعْطِي |
| | H7223 | H6726 | H2009 | H2009 | H3389 | H1319 | H5414 |

מִבְּשָׂרָא. יַעֲלֵת וְלָאוּרִשְׁלִיַם הֵם. הָא הָא! לִשְׁהִיֹּן: קִלַּת אֹוּלָא אֲנָא

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 28 | וְאָרְאָ וְאָזַי | וְאִישׁ וְאִשׁוֹתָם | וְיֹעֵץ | וְאִין | וּמֵאֲלֵהָ | אִישׁ | וְאִין | וְאִין | וְאִין |
| | وَأَرَى وَأَزَى | وَأَسْأَلُهُمْ وَأَسْأَلُهُمْ | مُشِيرٌ | وَأَيْسٌ | وَمِنْ-هَؤُلَاءِ | رَجُلٌ | وَأَيْسٌ | وَأَيْسٌ | وَأَيْسٌ |
| | H7200 | H7592 | H3289 | H0369 | H0428 | H0376 | H0369 | H0369 | H1697 |

| كلمة. فيردون أسألهم حتى مشير فليس هؤلاء ومن إنسان، فليس ونظرت

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| 29 | הָא | כָּלָם | אָוֶן | אָפֶס | מַעֲשֵׂיהֶם | רֵיחַ | וְחָוָא | נְסִיחָם: | ב |
| | هَا | جَمِيعُهُمْ | بَاطِلٌ | عَدَمٌ | أَعْمَالُهُمْ | رِيحٌ | وَحَوَاءٌ | مَسْكُوبَاتُهُمْ | ⊗ |
| | H2005 | H3605 | H0205 | | H4639 | H7307 | H8414 | H5262 | |

| وخلاء. ریح ومسبوباتهم عدم، وأعمالهم باطل، كلهم ها